

School: Unit: Area: GSR: ID: Name: Grade: Room:

Oktober , 2009.

**Notice to all Parents/Guardians of Continuing ELLs
Obavještenje svim roditeljima/starateljima đaka u prijelaznom programu**

Poštovani roditelju(i)/staratelju(i):

Vaše dijete je bilo u prelaznom dvojezičkom obrazovnom programu tokom prošle školske godine i nastaviće isti dvojezički obrazovni program i ove godine. Informacije o Čikaškim dvojezičkim programima je dostupno u priloženom Programskom opisnom Nactru.

Za vas su omogućena slijedeća prava za učešće vašeg djeteta u Dvojezičkom obrazovnom programu kao što su:

- Možete zahtijevati da se vaše djete premjesti u bilo koji drugi ponuđeni Dvojezički program u vašoj školi. Transferi su ograničeni brojem dvojezičkih učitelja u školi kao i brojem đaka prijavljenih za programe.
- Ako ste zainteresovani za određeni Dvojezički program koji nije dostupan u vašoj školi, imate pravo da prebacite vaše djete u najbližu cikašku školu koja nudi taj program, ali da se ispune uslovi upisa te škole, i ako oni imaju mjesta za vaše djete. Dok se bavite prebacivanjem i upisom u drugu školu ili ste odlučili da vaše djete ostane u istoj školi, vaše djete dobiće najadekvatnije obrazovanje za određeni uzrast.
- Da dodamo da imate pravo da posjetite časove Dvojezičkog programa koje vaše djete pohađa i da popričate sa učiteljima o obrazovanju i lekcijama. Ako želite da posjetite školu molim vas da zovete školu jedan dan prije dolaska.
- Možete da odbijete učešće vašeg djeteta u Dvojezičkim programima. Direktno razgovarajte sa direktorom škole ili učiteljem ELL programa o budućem najboljem programu za vaše djete. Pismenom izjavom će vaše djete izaci iz Dvojezičkog programa i nastaviće regularnu nastavu samo na engleskom. Odbijanjem Dvojezičkog programa vaše djete mora da postigne promotivne kriterijume distrikta, i testove obavezne za redovnu nastavu rođenih govornika engleskog jezika. Svi djaci koji su ELL moraju polagati testove ACCESS za ELL koji su propisani od države sve dok ne postignu zeljeni rezultat.

Ako želite da ponovo upišete vaše djete u Dvojezički program, vaš zahtjev mora biti napisan i poslat direktoru škole.

Upis vašeg djeteta u tekuću školsku godinu je osnovan na njegovom-njenom rezultatima na ACCESS i ELLs državno propisanim testovima za ispitivanje znanja jezika.

Znaje vašeg djeteta je testirano na: _____

Učenici u Dvojezičkom programu će biti godišnje testirani za akademski progres i promociju. Učešće vašeg djeteta u Dvojezičkim programima pomoćiće da dobije znanje engleskog jezika tako što će koristeći naučne metode Engleski kao drugi jezik (ESL) dobiti instrukcije iz raznih oblasti (matematike, nauke, i sociologije). Gde je moguće, instrukcije će biti na maternjem jeziku. Djaci će biti razmatrani za transfer u regularni program tek pošto ostvare nivo na testiranju ACCESS i ELLs kao i nakon pohađanja programa minimum od tri godine.

Ukoliko je vaše djete kompletiralo tri godine u Dvojezičkom obrazovnom programu, i dostiglo državne kriterijume za izlaz iz programa na ACCESS za ELL od države propisanog i obaveznog ispita, vi ćete morati u tom slučaju zatražiti tranziciju. Ukoliko to ne uradite, vaše djete će ostati u

School: Unit: Area: GSR: ID: Name: Grade: Room:

Dvojezičkom obrazovnom programu dok ne napuni tri godine. Ukoliko zatražite tranziciju u regularni program, mi ćemo pažljivo pratiti akademski progres vašeg djeteta slijedeće dvije godine kako bismo bili sigurni da je uspješna tranzicija u regularni program nastave.

ACCESS za ELLS procjene su bazirane na sledećim obrazovnim sistemima kako bi se tako ocijenilo znanje engleskog:

Početni nivo – djak koristi i zna minimalni svakodnevni jezik uz pomoć vizuelnih pomagala.(ukupni rezultat 1-1.9).

Polazni nivo- Djak zna i koristi svakodnevni engleski kao i regularan književni jezik uz pomoć vizuelnih pomagala .(ukupni rezultat 2-2.9).

Razvojni nivo- Djak zna i koristi svakodnevni engleski kao i specifični književni jezik uz pomoć vizuelnih pomagala .(ukupni rezultat 3-3.9).

Širi nivo- Djak zna i koristi svakodnevni engleski kao i specifični tehnički jezik .(ukupni rezultat 4-4.9).

Povezni nivo- Djak zna i koristi svakodnevni engleski kao i akademski jezik sa upotrebom regularnog razrednog materijala pripremljeno za ovaj program. .(ukupni rezultat 5-5.9).

Poslednji nivo- Djak zna i koristi svakodnevni engleski na nivou regularnog programa (ukupni rezultat 6).

Djaci sa specijalnim potrebama koji su ujedno i oni koji uče engleski jezik (ELL) imaju obadva servisa za specijalne potrebe i dvojezično obrazovanje, a prema učenikovom IEP obrazovnom planu. Čikaške državne škole su uspostavile nekoliko modela obrazovanja za dvojezične studije sa posebnim potrebama. Tim IEP vašeg djeteta utvrdiće koji obrazovni model najviše odgovara ciljevima vašeg djeteta u obrazovanju, i to su slijedeći modeli.

Servis model 1
Servis model 2
Servis model 3

Servis model 4
Servis model 5
Servis model 6

Za više informacija o modelu dvojezičnog specijalnog obrazovanja vašeg djeteta , molimo vas da pogledate Modeli specijalnog obrazovanja za ELLs.

Mi očekujemo da u proseku 40% CPS djaka koji su upisani u dvojezički obrazovani program uspeti da u roku od tri godine dodju do nivoa 4.0 ili više, narednih 20% u četiri godine i 20% u pet godina. Poslijednjih 20% ostaće u dvojezičkom obrazovanom programu.

Ako ste zadovoljni sa upisom vašeg djeteta u dvojezički program ne morate ništa da uradite. Ako želite da saznate više o ovom programu ili drugim programima predavanim u školi molim vas da pozovete vašeg glavnog dvojezičnog učitelja ili njegovog predstavnika na _____

Iskreno,

Direktor škole